

ЗЭПЭШҮҮТ ЗЭХУЩЫТЫКІЭХЭР АДЫГЭБЗЭМ ЩЫЗЭРЫЗЭШХҮЭШҮКІ ЛІЭУЖЫГҮҮХЭР

Къумыкъу Динэ Мухъэрбий инхъу¹, Биш҃ло Борис Чамал и къу²

^{1,2} Гуманитар къехутэнныгъэхэмкі – институт – Федераль нэ къэрал бюджет щІэнныгъе Иүхүшләпі – «Урысейм щІэнныгъэхэмкі и академиим и Къэбэрдей-Балькъэр шІэнныгъе центр» Федераль нэ шІэнныгъе центрым и филиал, Налшык, Урысей

¹ dina@mail.ru[✉], http://orcid.org/0000-0001-7985-0144

² bizhoev1952@mail.ru, http://orcid.org/0000-0001-8193-7126

© Д.М. Къумыкъу, Б.Ч. Биш҃ло, 2021

Аннотаци. Зэпэшүүт зэхуштыкіэхэр цыихур къезыухъуреих дунейми, абы хэтү бзэми, я дэтхэнэ пкыыгъуитми я зэхуаку дэль зэхуштыкіэхэм ящыш зыш. Бзэм ехъэллауэ уепльмэ, зэпэшүүт зэхуштыкіэхэр фонетикэми, лексикэми, грамматикэми къыштыхощ. Ауэ псом хуэмыдэу абыхэм лексикэ системэм нэхт зыштаубгъуаш. Апхуэдэу, антонимием – бзэуэ дунейм тет псоми я зэхуэдэ бзэшшІэнныгъе универсалие нэхьышхъэхэм ящыш зым – лъабжъэ хуэхъур зэпэшүүт зэхуштыкіэхэр араш. Мы лжыгътъэр таухуаш зэпэшүүт зэхуштыкіэхэр адигэбзэм къызэрыхъыр, абыхэм я ліэужыгъуэхэр къехутэним. Мыбдеж къыштыдогъельгъауэ зэпэштыныгъэр зи зэхуаку дэль псальэ зэгуэгъухэм (антонимхэм) контрап, контрадиктор, вектор икИи конверсие зэпэшшІевнныгъэхэм шыхэткі – къагъэхбу зэпэшүүт щытыкіэхэм тещышхъауэ, ахэр ліэужыгъуэ-ліэужыгъуэу зэризэшхъызыкіхэр, икИи Биш҃ло Б.Ч. зэхигъеува, мыгувеу къыдэкійну, урыс-адыгэ псальтэлэм щыш фІэнныгъэцІэнхэр къыхэдгъэхъеуэр зэпэшүүт зэхуштыкіэхэр адигэбзэм къызэригъэхбу щыкіэхэмрэ Іэмалхэмрэ япе дыдэу адигэбзэкі датотхых.

Зэригъуээн псальхэр: адигэбзэ, лексикэ, зэпыштыныгъэ ліэужыгъуэхэр, антонимхэр, псалье къызэррагъэху Іэмалхэр

Цитатэ къызэрыхъэпхынур: Къумыкъу Д.М., Биш҃ло Б.Ч. Зэпэшүүт зэхуштыкіэхэр адигэбзэм щызэризэшхъызыкі ліэужыгъуэхэр // Вестник КБИГИ. 2021. № 3 (50). С. 57–65. DOI: 10.31007/2306-5826-2021-3-50-57-65

Original article

TYPES OF SEMANTIC OPPOSITION AND THEIR EXPRESSION IN THE KABARDINO-CHERKASSIAN LANGUAGE

Dina M. Kumykova¹, Boris Ch. Bizhoev²

^{1,2} Institute for the Humanities Research – Affiliated Federal State Budgetary Scientific Establishment «Federal Scientific Center «Kabardian-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences», Nalchik, Russia.

¹ dina@mail.ru[✉], http://orcid.org/0000-0001-7985-0144

² bizhoev1952@mail.ru, http://orcid.org/0000-0001-8193-7126

© D.M. Kumykova, B.Ch. Bizhoev, 2021

Abstract. One of the types of relations between various facts of objective reality, including in the system of language, is the relationship of opposition. The opposite – oppositional – semantics, manifested at various levels of the language system, underlies the concept of antonymy – one of the most important linguistic universals. The article analyzes the manifestation of the category of semantic opposition in the vocabulary and morphology of the Kabardino-Circassian language. At the vocabulary level, oppositions are identified,

represented by contradictory, complementary, vector and conversion antonyms. At the morphological level, various derivational means are described, with the help of which the semantics of the opposite is conveyed.

Keywords: Kabardino-Circassian language, vocabulary, types of semantic opposition, antonymic oppositions, word-formation means

For citation: Kumykova D.M., Bizhoev B.Ch. Types of semantic opposition and their expression in the Kabardino-Cherkassian language. *Vestnik KBIIGI* = KBIHR Bulletin. 2021; 3 (50): 57–65. (in Kabardian). DOI: 10.31007/2306-5826-2021-3-50-57-65

Научная статья

ТИПЫ СЕМАНТИЧЕСКОЙ ПРОТИВОПОЛОЖНОСТИ И ИХ ВЫРАЖЕНИЕ В КАБАРДИНО-ЧЕРКЕССКОМ ЯЗЫКЕ

Дина Мухарбиеевна Кумыкова^{1✉}, Борис Чамалович Бижоев²

^{1,2} Институт гуманитарных исследований – филиал Федерального государственного бюджетного научного учреждения» Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук», Нальчик, Россия

¹ dina@mail.ru✉, <http://orcid.org/0000-0001-7985-0144>

² bizhoev1952@mail.ru, <http://orcid.org/0000-0001-8193-7126>

©Д.М. Кумыкова, Б.Ч. Бижоев, 2021

Аннотация. Одним из типов отношений между различными фактами объективной действительности, в том числе в системе языка, являются отношения противоположности. Противоположная – оппозитарная – семантика, проявляющаяся на различных уровнях языковой системы, лежит в основе понятия антонимии – одной из важнейших лингвистических универсалий. В статье анализируется проявление категории семантической противоположности в лексике и морфологии кабардино-черкесского языка. На уровне лексики выявляются оппозиции, представленные контрастными, контрадикторными, векторными и конверсивными антонимами. На морфологическом уровне описываются различные словообразовательные средства, с помощью которых передается семантика противоположности.

Ключевые слова: кабардино-черкесский язык, лексика, типы семантической противоположности, антонимические оппозиции, словообразовательные средства

Для цитирования: Кумыкова Д.М., Бижоев Б.Ч. Типы семантической противоположности и их выражение в кабардино-черкесском языке // Вестник КБИГИ. 2021. № 3 (50). С. 57–65. DOI: 10.31007/2306-5826-2021-3-50-57-65

Зэпэшыт зэхуштыкІэхэр цыыхур къэзыухъуреихъ дунейми, абы хэту бзэми, я дэтхэнэ пкъыгъуитІми я зэхуаку дэль зэхуштыкІэхэм ящыц зыщ. Бзэм ехъэлІауэ успльмэ, зэпэшыт зэхуштыкІэхэр фонетикэми, лексикэми, грамматикэми къышыхоц. Ауэ псом хуэмыйдэу абыхэм лексикэ системэм нэхъ зыщаубгъуац. Апхуэдэу, антонимием – бзэуэ дунейм тет псоми я зэхуэдэ бзэцІэнэгъэ универсалие нэхьышхъэхэм ящыц зым – лъабжэ хуэхъур зэпэшыт зэхуштыкІэхэр араш.

Иджыреим бзэцІэнэгъэ литературэм теорие ильэнныкъуэкІи, практикэ ильэнныкъуэкІи антонимхэр джыным ехъэлІа йэхугъуэхэр убгъуауэ икІи куууз щызепкърыхац. МызыгъуэгукІэ антоним жыхуаІэр щІэнэгъэлІхэм псоми зэцхьу къагурыІуэу ѿмытми, къэгъэльэгъуапхъэц антонимхэр зиццысыр убзыхуным дапшэцци лъабжэ хуэхъур семантикэ зэпэштыныгъэ гурыІуэгъуэр арауэ зэрыштыр. Псалъэм папцІэ, къэтхынц урысыбзэ лексикэм тэухуа тхыгъэхэм антонимхэм я убзыхукІэр къызэрхъэццир: «антонимхэц зэмьшхьу Іу, зэпэшыт, ауэ зэлъыта гурыІуэгъуэ къэзыгъэльягъуэ псальхэр» [Шанский 1972: 64]; «антонимхэр зы псальэ лъэпкъыгъуэм ѿышу зэпэшыт мыхъэнэ зиІэхэрц» [Костомаров, Максимов 2003:153], нэгъуэцІхери. Арачи, антоним

парадигмэм Іәмал зимиы́ә и нәщәнәш зәпәштүткіләр. Къызәңгіләкъуауә, антонимкіә узәджә хъунур зәгуэгъу щыт, зәпәштүткіә зәхүщтыкіә зи яку дәль, ауә Іәмал имы́әу зәпәлтүта щытыкіә къезілуатә псальхәр арац. Сыту жыпімә зәпәштүткіңкіә хъунур а зы гурылуэгъуәм и тепльә, щытыкіә зәмыкіуаліхәрш. Щапхъеу къэттәнни, *дыдже* – *Іәфі* псальхәр антоним щызызхуэхъур ахәр зәпәштілуэу къехъуауә аракым, атіә абыхәм зы къехъугъэм и щыңкіә зәтемыхуэхәр къызәрагъельагъуэрш, мыбдеж пыухылауә: ерыскыны гуэрүр арышхым, е абы ефәм къызәрьышхъурш.

Адыгәбзәм и антонимхәм елжэныыр бләкіла ләштігъуәм икухәм яубла пәтми [Яковлев 1948: 130–131], нобәм къесыхункіә абыхәм теорие ильәнкүйкүйкіи, ахәр псальхәльә щың и Іуэхүкіи яхуэфәшән гульытә ягъуэтауә жыпіә хъунукым. Адыгәбзә антонимхәм кіәшіу я гугъу щашы Рогава Г.В., Кіәрашә З.И. [Рогава, Керашева 1996], Апажә М.Л. [Апажев 2004: 70–76], Шагыр И.К. [Шагиров 1962: 45–47] сымә я ләжыгъэхәм, «Кабардино-черкесский язык» къызәңгіләзыкъуәж тхылтым [КЧЯ 2006: 43–47]. Мы лексикә къехъугъэм ехъелла Іуэхуэгъуә щызхуэхәм тепсөлтүхүу ущыхуозә иужьрой ильәсхәм къидекіла адыгәбзәм и лексикәмрә семантикәмрә төухуа языныкъуә тхыгъэхәми [Бижоев, Токмакова 2006: 145–148], [Губжокова 2011], [Атажахова 2018], нәгъуәштіхәми. Япәу антонимхәр щызызхуэхъеса тхылту къидекілаш Пышбий Инал и Адыгәбзәм и антонимхәм я псальхәльә кіәшілір [Пышбий 1989]. Нобәм къеси а зыращ апхүэдә псальхәльәу ди бзәм иләр. Иджыри зәгубз мыхъуауә къонә мыхъэнәшхүэ зиіә Іуэхуэгъуәу антонимхәм къызәңгіләбуыдә гъунапкъэхәр зәхегъекъыныр, ахәр ләзүжыгъуә-ләзүжыгъуәу зәхәхуныр (классификацә щыныр) икіи ахәр псальхәльәу къидегъекъыныр.

Мы статьяр дә тыдоухуә зәпәштүткіләхәр, абыхәм я ләзүжыгъуәхәр адыгәбзәм и антонимхәм къызәрагъельагъуәр зәхегъекъыным. Дызэрептүмкіә, мыпхуэдә къехутәнгъэм нәхъ нағуэ къицьынущ адыгәбзә антонимием и гъунапкъэхәр (антонимием хыхъэр, абы къызәңгіләбуыдә псальхәр), а лексикә къехъугъэр псальхәльә щыным илән хуей бгъездыхъекіләхәр.

Антонимие проблемәр нәгъуәшті бзәхәм (псалтьем папшы, урысыбзәм, индҗылызыбзәм, нәгъуәштіхәми) ехъеллауә къышапшытә тхыгъэхәм къаҳощ мы псальхәр нәщәнә гуэрхәм тештіхъуауә гуп-гупу зәрагуэшыр. Апхуэдәу, щытыкіәм и мардәр, ар денотатым зәрхъеллар, зәпәштүткіңгъэм унәтіненгъэ илән, е имылән нәщәнәхәм тештіхъуауә къехутакіләхәм къыхагъещхъекілә: антоним нәгъесахәмрә (градуальнә, привативнә зәпәштітынгъэхәр) елъита антонимхәмрә (конверсивхәр) [Уфимцева 1968]; контрапрә (градуальнә), комплементарнә (контрадикторнә), векторнә антонимхәмрә конверсивхәмрә [Новиков 1978]; контрапрә [зәпәштүт], комплементарнә икіи векторнә антонимхәр [Васильев 1993]; квалитативхәмрә (градуальнә зәхүщтыкіләхәр) комплементативхәмрә (бинарнә зәхүщтыкіләхәр) [Михайлов 1982].

Гу лыыботә антонимхәр я мыхъэнәкіә классификацә зәращі схемәхәм пәсоми зәпәштүткіңгъэ ләзүжыгъуә нәхъыщхъэхәр къызәрьыштігъельгъуам. Ахәр нәхъ зәрызәтемыхуэр фіәштігъеціә къагъесәбәхәмкіәш, языныкъуәкіи гуп къыхагъещхъекіләхәм хагъехъэ псальхәмкіәләшкілә: Къызәңгіләкъуауә уептүмә, къехутәнгъэхәр щыхъэт тохъуә антонимхәр бзә зәмыщхъэм я зәхуэдә къехъугъуәу зәрыштүтим, абыхәм бзәхәм къышагъельагъуә зәпәштітынгъэ ләзүжыгъуәхәри күздкіә зәрызәщхъэштимкілір. Апхуэдәу щыщыткіә, мыбдеж къезәгъыу къыдоллытә, адыгәбзәм и антонимхәри, абыхәм къагъельагъуә зәпәштүткіңгъэ зәхүщтыкіләхәри нобә къыздәсым яджауә зәрыштимкілә, ищхәкіә зи гугъу тща тхыгъэхәм къахәш фіәштігъеціләхәр – контрапр, контрадиктор, вектор, конверсив зәпәштітынгъэхәр – къедгъесәбәпүрә ахәр къетпшитәныр.

Контрапр зәпәштүткіңгъэхәр къезштігъельагъуә псальхә зәгуэгъуәм, зәрыхабзәу, пкъыгъуәу ешанә я зәхуаку къыдоувә, сыту жыпімә егъелеяуә щытыкіләр

къэзыгъэльягъуэ пкыыгъуэхэм нэмис щытыкІэ зиІэ пкыыгъуэ яхувэ. Псалтьэм папшІэ, *гуашІэ – ИэфI* антоним зэгуэгъухэм я зэхуаку къыдоувэ пкыыгъуэ ешанэу *мыгуашІэ* плтыфэцІэр: мыбы къигъэльягъуэ щытыкІэр (зыгуэрым и ИэфIагъыр) икИи гуашІэ дыдекъым, икИи ИэфI дыдекъым, атІэ щытыкІитІми нэмисыпаувэ апхуздэш: *Хъыджэбз цыкIум мэракIуэ гуашІэу къыщыхур къыхешипыкIри ИэгукІэ ИугъэкIуэт, фыцIафэ къышIэльэдарэ мыгуашІэу къыфIэцIыр Иэбжсыгум из ецIри и жъэм жъэдегъещащэ... – Сло, КлуакIуэ, гуашІэ (мэракIуатцІэр)? – жиIаш лыжэ насытыфIэм дыхъэшихуурэ. – ГуашІэш, – жиIаш хъыджэбз цыкIум. – Уа, уэритIэ мыгуашІэ, ИэфIыбзэмэ, – хуидакъым ар щIалэ пэ сыринэ цыкIум (МафIэдз С. ЩакIуэ фыцІэ).*

Контрап зэпэштыныгъэр къэзыгъэльягъуэ антонимхэр плтыфэцІхэмрэ я мыхъэнекІэ абыхэм япехуу псальэ къитецЦыкIахэмрэ къагъехуу: бэшеч – мыйбэшеч – дзыхэ, тини – мыйтини – гугъу, щIалэ – мыйщIалэ – жыы. Пкыыгъуишу зэхэт антоним зэпэцІэуэм я зэхуакум дэт пкыыгъуэр инххыбапІэм мыхъуныгъэ лъабжьэпэ **мы-** зыхэт псальещ: лъагэ – **мыйлъагэ** – лъахъшэ, ин – **мыйн** – цыкIу, быдэ – **мыйбыдэ** – махэ. Ауэ пкыыгъуэ ешанэр зыми къытемыхъукIауз, егъэлеиныгъэ нэзхэм нэмис щытыкІэр езым и мыхъэнэм къигъэльягъуэуи ухуозэ, псальэм папшІэ: *пцтыр – хуабэ – щIыIэ.*

Дызытепсэлтихъ зэпэштыныгъэ лIэужыгъуэр литературам зызырьщагъэсбэпым и щапхъэхэр къэтхыинц: Заринэ къыхуагъэлэгъуа улахуэр **мыйн** поэтми, лэжсыгъэ зимыIэу ѹыс нысащІэм дежскІэ ари ахъшэт (Бозий Л. Повестхэр). Езыр **мыйн** щихъкІэ **ину** *клирт ар* (Къармокъуэ М. Къоджэм уигъэжайкъым). Елдар уафэм дэппльеящ: аддэ жыжъсэу, *Гуашхъэмахуэ лъеныхуэмкІэ, зы пиэ Ирамэ цыкIу къытрихуэри псынищІэу нэхъ ини нэхъ гүунэгъуи къэхъуу хуежъяш* (Журт Б. Унагъуэ).

Нат зэкIэ зыкыуумыгъашІэ, къынтигужьеикIауз и гъашІэр ехь а цыхубоз бэшичым (Абазэ Л. Анэм и джэ макь). **Фыбэшич** лъэткъщ, тхъэр согъетцI, **фымыбэшичмэ!** ИтIани дунейр фоккуутэ, фэри фытсэукуым, псэунури вгъэпсэукуым... (Шортэн А. Бгырысхэр). Абы ецIэ адигэлIым и бын игъеину зэрыемыкIур, ауэ гуаумэрэ жыыгъэмрэ **дзыхэ** ящIа лым зыхуэмыубыдэжсу, тхъами гъашІэми я ней къышыщыхуам ирибамIэу арац (Елгъэр К. Лъэужъхэр).

Ди еджанIэм и директор дээм яшам и пIэкIэ унафащIуягъеува, сэ урысыбзэкIэ сезыгъэджа цыхубзыихуэ Марие Алексеевнэм среджэри къызжесIэ: «*КIуэ иджы, зэгъашІэ тинирэ гугъурэ егъэджакIуэм и ИещIагъэр*» (ХъэхъупашІэ Хь. АнитIым я къуэ). А лэжсыгъэ **мыйтиным** ешэлIа хъуат зи ущием цыху ѿыкуйтэ къуажэ лыжъхэр, активыр, депутатхэр, дохутырхэр... (Къармокъуэ М. Щихухэр иджыри мэкI).

Къэгъэльгъуапхъэш, адигэ литературэм къиззэрихэшымкІэ, контрап зэпэштыныгъэ зи зэхуаку дэль антонимхэм мыхъуныгъэ лъабжьапэ **мы-** зыпыйт курит пкыыгъуэр нэхъ машIэу къызэрагъэсбэпир. Абы къыхекІэ, адигэбзэ антонимхэм я псальальэм хэгъэхъэн хуейуэ дэ къэтлыйтэр нэхъыбэрэ бзэм къышагъэсбэпу, зэпэцІэтыныгъэ щытыкІэр нэхъ гъэхуауз къэзыгъэльягъуэ контрап антоним зэгуэгъухэр арац, псальэм папшІэ: *гуашІэ – ИэфI, тини – гугъу.*

Контрадиктор зэпэштыныгъэр я зэхуаку дэльш зым адрайм дыщIигъуурэ гурыIуэгъуэ ирикъум нэсу икИи курит щытыкІэ ямыIэу и нэм нэс мыхъэнэ зыхэль псальэ зэгуэгъухэм. Апхуздэ зэпэштыныгъэм и зы пкыыгъуэм Иэмал имыIэу хэль мыхъуныгъэ мыхъэнэм адрайм и мыхъэнэр (хъуныгъэ хэльу) къует, икИи ар «е....е» схемэмкІэ къэгъэльягъуэ хъунущ. НэгъуэшIу жыпIэмэ, зэпэшыт псальтийм яzym мыхъуныгъэ мыхъэнэр хэльын хуейш, ар пкыыгъуэ гуэркІэ (псалтьэм папшІэ, мыхъуныгъэ лъабжьэпэ **мы-**, мыхъуныгъэ лъабжьэужь -нишэ) къэгъэльгъуами, е, къэмыгъэльгъуами, «гъэпцкIуауз» езы псальэм и семантикэм хэльу. Псалтьэм папшІэ: *гуашІэ – ажал* антоним зэгуэгъухэм

я зэхуаку ещанэ пкыгъуэ и мыхъэнкIэ ктыдэувэфынукым, зэпэшIэтыр пкыгъуитIщ – е «гъашIэ», е «ажал». Мыхъуныгъэр зыни къэгъэльгъуакым, ауэ зы псальэм езым и мыхъэнэм хэль мыхъуныгъэм (ажалыр (=) гъашIЭКЬЫМ) адрес псальэм и мыхъэнэр кьешэ (**мыгъашIэр** (=) ажалщ). Мы зэпэштыныгъэ лIэужыгъуэр плтыфIэцIэхэм е къехъугъэ, нэшэнэ къэзыгъэльгъуэ щыIэцIэхэм къитехъукла антонимхэм я зэхуаку къыдохъуэ: *псэу – ла, дуней – ахърэт, зауэ – мамырыгъэ, ижье – сэмэгу, узынишэ – сымаджэ, пэж – пцIы, гъемахуэ – Ѣымахуэ, Ѣыльэ – уафэ, н.*

Адыгэбзэм мыхъуныгъэ мыхъэнэр къизэригъэльгъуэ Iэмал зэмылIэужыгъуэхэр иIещ. Нэхь убгъуауэ къагъесбэхэм ящищ контрадиктор зэпэштыныгъэр къэзыгъэхъухэу **мы-** мыхъуныгъэ лъабжьэпэмрэ **-ниш(э)** мыхъуныгъэ лъабжьэужымрэ.

Апхуэдэу, **мы-** пкыгъуэм мыхъуныгъэ мыхъэнэр хельхъэр щытыкIэ къизыIуэ плтыфэцIэ къизэригъуэкым (*екIу – емыкIу, зэфэгъу – зэмыфэгъу, зэгуэгъу – зэмыгуэгъу, зэбзэгъу – зэмыбзэгъу, зицху – зэмыцху*), лъабжьитIыр зэпуувэу къехъуа плтыфэцIэ зэхэльхэм ёщиIэцIэ зэхэльхэм (*гурыху – гурыймыху, Ѣхъэхуимт, лъерыху – лъерымху, Iэрыйхуэ – Iэрыймыхуэ*).

ЩытыкIэ къизыIуэ плтыфэцIэм, ёщиIэцIэм, къехъукIэцIэм и лъабжьэм лъабжьэужь **-ниш(э)** пыувэмэ, абы къегъэльгъуэ къизытехъукI псальэм къриIуэ щытыкIэр нэгъесауэ, е ирикъуу зэрышымытыр, е а щытыкIэр зэрыхэмэлыххэр: *цыхуугъэ – цыхуугъеншиагъэ, къайгъэши – къайгъенишэ, Iэуэллауэу – Iэуэллауенишэу*. КъинэмьшIауэ, лъабжьэужь **-ниш(э)** зыхэт псальэм инэхъыбэм къыпэшIоувэ хъуныгъэ мыхъэнэр зыхэль лъабжьэужъхэу **-бэ, -фIэ** (*бынынишэ – быныбэ, дзынишэ – дзыбэ, лъабжьеншиэ – лъабжьабэ, акъылынишэ – акъылыфIэ, фенишэ – фифIэ, насынынишэ – насыныфIэ*). Нэхь убгъуауэ контрадиктор зэпэштыныгъэр адыгэбзэм къизэригъэльгъуэ Iэмалхэм дыштиепсэльхъащ ди тхыгъэм [Кумыкова, Кумыкова (Гучапшева) 2020].

Контрадиктор зэпэштыныгъэр къэзыгъэльгъуэ щапхъэхэр къэтхыныш: *Армырауэ пIэрэ мафIэм Ѣимысыр, псым мафIэр ѢигъэункIыфIыр, псыр зэрыгъяацIэр, мафIэр зэрыаажалыр?* (МафIэдз С. Мыхъур); Дэ дыщымт, ину зы псальэ жытIэмэ *гъемахуэ бостейр хъэхуу зыщызытIэгъа Ѣымахуэр дгъащтэу, зедгъэгъэгусэу зигъэбзэхъижынкIэ дышынэ хуэдэ* (Абазэ Л. Анэм и джэ макь); *Пэж сэ жысIэр, хъэмэрэ пцIы? – Я псэльэн къеблауэ, пэжери пцIыри Ѣагъэльэльу, къехъуами къехъунуми я Ѣхъэфэ иIэбэу псальэ ѢхъэкIэ я Iуэху къагъанэртэкъым* (Теунэ Хь. Шэджэмокъуэ лъэпкь); *Уафэр къацхъуэц, къацхъуэ дыдэц. Щылъэр зециIууэжсу ѢхъуантIэц* (Теунэ Хь. Шэджэмокъуэ лъэпкь).

Вектор зэпэштыныгъэкIэ узэджэ хъунур я зэхуаку дэлъщ псальэ зэгуэгъуитIым, а зы Ѣхъэм къыбгъэдэкI, е а зы Ѣхъэм хуэпхь хъу зэпэшыт лъэныкъуэхэмкIэ унэтIыныгъэ зиIэ Iуэхугъуэхэм, нэшэнхэм, щытыкIэхэм, къехъугъэхэм я зэпэшIэтыныгъэ къэзыгъэльгъуэхэм. Псальэм папшIэ: *дэжьеин – ежсыхын, дэклиэтейн – еклиэтэхын, бгъурышэн – бгъурыши, Iулъэтэн – IульэтыкIын, Iухын – хуэцIын, джэлэн – тэджы(жы)н, хыхъэн – хэкIын*.

Мыпхуэдэ зэпэштыныгъэ лIэужыгъуэр зи зэхуаку дэль антонимхэр псальэ лъэпкъыгъуэ зэмылIэужыгъуэхэм къагъэхъу:

1) зэпэшиль лъэныкъуэхэмкIэ унэтIыныгъэ зиIэ Iуэхугъуэхэр къизыIуэ лэжыгъэцIэхэм (*бгъэдыхъэн – бгъэдэкIы(жы)н, дэжьеин – ежсыхын, Ѣыхъэн – ѢIэкIын, зэбгъэдыхъэн – зэбгъэдэкIын, дэтиеин – етиыхын, дэхьеин – (къ)ехъэхын*);

2) щытыкIэр хъуэжыным икIи зэрышыта щытыкIэм игъэхъэжыным хуэунэтIа Iуэхугъуэхэр къизыIуэ лэжыгъэцIэхэм (*пхэн – тIэтэ(жы)н, зэтедэн – зэтетхъын, гъэкIыхын – гъэкIэшIын; гъэбэгъуэн – гъэмэцIэн, ѢIэ(гъэ)нэн – (гъэ)ункIыфIын,*);

3) Iепхуэныгъэ мыхъэнэ зиIэ лэжыгъэцIэ псальэпкъре **-пIэ, -гъуэ** пкыгъуэхэмрэ зэхыхъуэ къехъуа ёщиIэцIэхэм; апхуэдэ псальэхэм къизытехъукла лэжыгъэцIэм хэль Iуэхугъуэр ѢекIуэкI ѢыпIэр е зэманыр къагъэльгъуэ [КЧЯ

2006:111] (дэгъэзенIэ – егъэзыхынIэ, ехынIэ – дэклуенIэ, щIыхъэнIэ – ѹIэкIынIэ, хыхъенIэ – хэкIынIэ; дэгъэзенгүе – егъэзыхыгүе);

3) унэтIыныгъэ мыхъэнэ зиIэ къехъукIэцIхэм (итищекIэ – ищхъэрекIэ, ищхъэмкIэ – ильабжьемкIэ, итекIэ – иужськIэ);

4) щIыПэм щаIэ зэпэштыныгъэр къызыхъэцI щIыIецIхэм (адрыщI – мыдрыщI, бгыщхъэ – бгы лъанэ, ищхъэр – итищ, къуэкIынIэ – къухъэнIэ, щIыгу – лъэгу).

КъэгъэльгъуапхъэцI вектор зэпэштыныгъэр зи зэхуаку дэль антонимхэм я нэхъыбэр лэжыгъэцI антонимхэу зерыштыр. Ар къызыхэкIыр лэжыгъэцIхэм зэпэштыль лъэныкъуэхэмкIэ унэтIыныгъэ мыхъэнэр хальхъэу пкыгъуэхэр, Імал зэммылIэужыгъуэхэр (лъажьэпхэр, лъабжьэужхэр, н.) адигэбзэм зэриIэр араш.

Апхуэдэу нэхъыбэрэ къагъэсэбэп Імалхэм ящищ:

1) лъабжьэужь зыпымыт лэжыгъэцIэм и лъабжьэр зериух макъзешэм зихъуэжыныр -э-/ы- (аблаут); абы къыхэкIкIэ псальэм къриIуэ лэжыгъэм и унэтIыныгъэм зехъуэж [КЧЯ 2006: 275]: бгъэдэкIуэтэн – бгъэдэкIуэтын, бгъурыхуэн – бгъурыху(ы)н, бгъэдэкIуэтэн – бгъэдэкIуэтын, бгъурыхуэн – бгъурыху(ы)-н, бгъурышэн – бгъурышын, бгъэдэдзэн – бгъэдэдзын, дэльэтэн – дэльэтын, дэльэльэн – дэльэльтын, дэльэфэн – дэльэфын;

2) лъабжьэпэ дэ- (ищхъэмкIэ унэтIыныгъэ къегъэльгъауэ) / е- (ильабжьэмкIэ унэтIыныгъэ къегъэльгъауэ) лъабжьэужь -хы- щIыгъуу зыпыувэ лэжыгъэцIэм и лъабжьэр зериух макъзешэм зихъуэжу -Е-/Ы-(-Э)(аблаут): дэгъэзЕин – егъэзыХын, дэжЕин – ежъыХын, дэблЕин – еблъХын, дэдзЕин – едзъХын, дэкIуэтЕин – екIуэтХын, дэшиЕин – ешХын, дэхъЕин – ехъХын, дэжЕин – ежХын;

3) лъабжьэужь -жы-, -кIы- зыпыувэ лэжыгъэцIэм и лъабжьэр зериух макъзешэм зихъуэжу -э-/ы-: щIэлъэтЭн – щIэлъэтЫжын, зэтIуэнтIЭн – зэтIуэнтЫжын [Дзуганова, Кумыкова 2015: 1544].

4) лъабжьэпэ къэ(ы)- (цихуу псальэм и лъэныкъуэкIэ унэтIыныгъэ къегъэльгъауэ): кIуэн – къэкIуэн, гъэкIуэтэн – къэгъэкIуэтэн.

КъыхэдгъэшынцI вектор зэпэштыныгъэр къэзигъэхбу щIыкIхэмрэ Імалхэмрэ зэммылIэужыгъуэ куэд зерыхъур икИ дяпекIэ ахэр нэхъ куууэ яджыну зэрхуэфашэр.

Адыгэ литературэм къыххэха щапхъэхэмкIэ вектор зэпэштыныгъэр къэгъэльгъауэ зерыхъур нэйурыт тIынцI.

Пацэр «пыху-пыху» жиIэу здэжейм и пацIэхэр зэм дэуейт, зами къеухт (Хъэкъун И. Бзыльхугъэ шу щэху). Кургъокъуэ и хъуэхъу гъэищэрэцIам щаэр едэIуафэ теткъым адэкIэ-мыдэкIэ зеплъых, и адэм ѹопль, зи нэпс зыльэцI и анэм хуоплъэкI, и щхъэр егъэкIерахъуэ, ѹоплъых, доплъей (Нало А. Нэхущ шу). Саадул псыхъуэ ныджеэмкIэ пльэрт, цыхуу уэр гуп къыздэкIуэмкIэ, иныкъуэхэр лъесу, иныкъуэхэри – шууэ. Псы адрыщIымкIэ зы гуп, мыдрыщIымкIи – зы гуп (Шортэн А. Бгырысхэр). Абы хуейт ищIэну жэцым дыгъэр зыгъэункIыфIыр, пицэддожыжым къыщIэзыгъэнэжыр (Абазэ Л. Анэм и джэ макъ). *Бгыщхъэм* къыцежжыаэ къежсэх уэшихыпсыр псыхъэлыгъуэ хъуаэ хъэсэцIэ гъунэм къесац. – *Бгы лъанэм щIэж псым и адрыщIым щылъ ауз лъэгум цыхур ипхъауэ иту ельагъу* (Теунэ Хь. Шэджэмокъуэ лъэпкь).

Вектор зэпэштыныгъэм ешхъу унэтIыныгъэ мыхъэнэ зиIэ конверсив зэпэштыныгъэ жыхуаIэр къыхэбгъэшхъэхукI хууну къидолтытэ. Ахэр зэрызещхъэшыкIыр мыраш: япэм къегъэльгъауэ зэгуэгъуитIым я зэхуаку дэль зэхуштыкIэр а зы щхъэм (субъектым) къызэрбгъэдэкIыр, етIуанэм къигъэльгъауэ зэпэштыныгъэр Iуэхугъуэм хэт лъэныкъуитIымкIэ къокI, субъектитIым къабгъэдокI. НэгъуэцIу жигтIэнчи, вектор зэпэштыныгъэм къигъэльгъауэр а зы щхъэм къыбгъэдекI, е а зы щхъэм (зы субъектым) хуэпхь хъу зэпэшыт лъэныкъуэхэмкIэ унэтIыныгъэ зиIэ Iуэхугъуэхэрц. Конверсив зэпэштыныгъэм – а зы Iуэхугъуэм (зэхуштыкIэм, щытыкIэм) теухуаэ, ехъэлIауэ абы зэпэштыту хэт субъектхэм къабгъэдекI лэжыгъэрц, щытыкIэрц.

Псалъэм папщІэ: *иџэн – къеицхун* (зым ешэ, адрейм къещэху), *етын – къеIыхын* (зым ирет, адрейм къещтэ).

Адыгэбзэм мы зэпещытыкІэ лІэужыгъуэр къэгъэльгъуа щохъу: 1) лэжыгъецихэмкІэ: *иџэн – къеицхун, егъэджсэн – еджсэн, етын – къеIыхын*; 2) цыхухэм я зэблэгъагъэ-зэIыхылыгъэ, социальнэ зэхущутыкІэхэм я лъэныкъуэ зэпещытхэр къезыгъэльгъуэ щиціхэмкІэ: *еджакIуэ – егъэджакIуэ, гъесакIуэ – гъесэн, хъеицІэ – бысым (хэгъэрэй), щауэ – нысаицІэ, шынэхъыжь – шынэхъыицІэ, сабий – балигъ, дохутыр – сымаджэ.*

Адыгэ тхакIуэхэм я Iэдакъецихэм конверсив зэпещытыныгъэр зи зэхуаку дэль антонимхэр къызэрыщаgъэсэбэпым и щапхъэхэр къэтхыинц.

Хэгъэрэй хуэмыхум и *хъеицІэ* хъэ иргэгъэдзакъэ, аүэ абы нэхърэ нэхъ *Iеижиц* уэ къызэпицІэну узыхэтар. *ХъеицІэм* хъэкъ пылькъым. *ХъеицІэр* *хъеицІэц*. *Ар* дгъэхъеицІэнэр дэ ди хъекъщ. ЗымыицІэр ицIоупицІэ. *Иджы* къэпицІащи, нэгъуэицІ *бысыми* уиIену къыицІэкIыниц, тхъэм куэдри удиgъэхъеицІэ, сэ сывэрыбгъэукитам хуэдэу умыгъэукитэIэ (МафIэдз С. ЩакIуэ фIыцІэ).

Зэи хуэмидэу классыр Ѣымт, Ѣымт и *IитIыр* и ѢыбагъымкІэ Ѣызэрыдзауэ, *еджакIуэхэм* яхэппльэу, классыр къызыхэзыкIухь *егъэджакIури* (Абазэ Л. Анэм и джэ макъ).

ЗэрыжасIэмкІэ, Данили и адэмрэ и шынэхъыжь Хъызыр мыгъуэмрэ фIы куэдкІэ къетаиц. – *Пицыхъеицхъэм* зи пхъэ къикIа Бэрашу ХъэфIыицІэ и *шынэхъыицІэ* Нашхъуэ сымэ джэгушхуэ хуацIыжырт (МэфIэдз С. Мыххур).

Ар гузавэрт иджысту *балигъ* хъуам хуэдэу хъарзынэу зэпсалъэ *сабийм* зыкъызэридзэкIуу зэкІэ гъэтицкIуа и *сабий* хъэлъыр и гуцIыIу къэхъуужынкІэ (Къармокью М. Щихухэр иджыри мэкI).

Арачи, зэпещыт зэхущытыкІэхэр дэтхэнэ пкыгъуитIми я зэхуаку дэль зэхущытыкІэхэм ящыш зыш. Бзэм ехъэлIаэ къапштэмэ, ар антонимием лъабжэ хуэхъуращ. Адыгэбзэм зэпещытыныгъэ зэхущытыкІэхэр къыщыгъэльгъуэ зерыхъумукIэльтиплъмэ, абыхэм къахыбогъэшхъэхукIыф контрап(ещанэ пкыгъуэ зи зэхуаку дэль), контрадиктор (пкыгъуитIу зэпещIэт), зэпещIэт унэтIыныгъэр зи лъабжэ вектор, конверсив зэпещытыныгъэ лІэужыгъуэхэр. Ахэр зэшхъэшокI къызэрагъэльтагъуэ псалъэ лъепкыгъуэхэмкIи, зэпещытыныгъэ лІэужыгъуэхэр къэзыгъэхьу IэмалхэмкIи. Контрап зэпещытыныгъэр я зэхуаку къыдохъуэ плъифэцІэхэмрэ я мыхъэнкІэ абыхэм япхъу псалъэ къитецIыкIахэмрэ, икIи абы Iэмал имыIэу курыт пкыгъуэу хэтыр инэхъыбапIэм къэзыгъэхъур **мы-** лъабжээрэраш. Контрадиктор зэпещытыныгъэр нэхъыбэу зи зэхуаку къыдэхъуэр я мыхъэнкІэ и нэм нэс икIи курыт щытыкІэ зимиIэ зэпещIэуэныгъэ зыхэль къэхъугъэхэр, нэцэнхэр къэзыгъэльтагъуэ плъифэцІэхэр, щицІэхэр, къэхъукIэцІэхэр араш. Мы зэпещытыныгъэ лІэужыгъуэхэр къэзыгъэхьу Iэмал зыбжанэ адигэбзэм иIэц, абыхэм ящыш Ѣ- мыхъуныгъэ лъабжээрэ, -ниш(Э) мыхъуныгъэ лъабжэуужхэмрэ, абы я мыхъэнкІэ къыпешIэувэ -бэ, -ФІэ лъабжэуужхэмрэ, нэгъуэцIхери. Вектор, конверсив зэпещытыныгъэ лІэужыгъуэхэр адигэбзэм нэхъыщхъуэ къыщагъэцI унэтIыныгъэ зыхэль лэжыгъэцІэхэмрэ Iуэхугъуэм е нэцэнэм и унэтIыныгъэ къэзыIуатэ щицІэхэмрэ; а тIум зэтемыхуэу яхэлъыр япэрэйхэм зы субъектым къыбгъэдэкI зэпещыт къэхъугъэхэр, еIуанхэм щытыкIэм хэтитIым я зэпещытыныгъэ къагъэльтагъуэу зэрыштырш. Вектор зэпещытыныгъэр къэзыгъэхьу Iэмалхери куэд мэхъу, ахэр зыпшицIар унэтIыныгъэр зэзыхъуэкI мыхъэнэр лэжыгъэцІэм (абы къитецIыкIахэм) хэзыльхъэ Iэмэпсымэхэрэш; нэхъыбэу къагъэсэбэпхэм ящыш Ѣ- лъабжээр зэриух макъзешэм зихъуэжыныр -Э-/Ы-.

ТегъэшIапIэхэр
Список источников

1. Апажев М.Л. Лексическая семасиология кабардино-черкесского языка в сопоставлении с русским: учеб. пособие. Нальчик, 2004. 153 с.
2. Атажахова С.Т. Особенности функционирования антонимически повторяющихся единиц в адыгейском языке // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. 2018. № 1 (212). С. 24–28.
3. Бижоев Б.Ч., Токмакова М.Х. Полевой подход в изучении эмотивной лексики кабардино-черкесского языка // Успехи современной науки и образования. 2016. № 12. Т. 6. С. 145–148.
4. Васильев Л.М. О принципах соотносительного описания лексики и фразеологии // Исследования по семантике. Уфа, 1993. С. 12–16.
5. Губжокова Д.Д. Выразительные ресурсы антонимии в кабардино-черкесском языке // Язык, культура, этикет в современном полиэтническом пространстве. Материалы Международной конференции. Нальчик, 2011. С. 23–28.
6. Дзуганова Р.Х., Кумыкова Д.М. Принципы описания морфонологических явлений в глаголе кабардино-черкесского языка // Фундаментальные исследования. 2015. № 2–7. С. 1542–1545.
7. Костомаров В.Г., Максимов В.И. Современный русский литературный язык: Учебник. М., 2003.
8. Кумыкова Д.М., Кумыкова (Гучапиева) Э.Т. Средства экспликации семантики контрадикторности а производных антонимах (на материале кабардино-черкесского языка) // Электронный журнал «Кавказология». 2020. № 4. С. 229–239.
9. КЧЯ – Кабардино-черкесский язык. В 2-х томах. Нальчик, 2006.
10. Михайлов В.А. Генезис антонимической оппозиции (Антонимия и отрицание): учеб. пособие. Л., 1987.
11. Новиков Л.А. Антонимия и словари антонимов // Львов М.Р. Словарь антонимов русского языка / под. ред. Л.А. Новикова. М., 1978. С. 5–28.
12. Пицыйбий Инал. Адыгэбзэм и антонимхэм я псальальэ кIэшI (Пишибиев И.Х. Краткий словарь антонимов кабардино-черкесского языка). Нальчик, 1989. 60 с.
13. Рогава Г.В., Керашева З.И. Грамматика адыгейского языка. Майкоп: Краснодар. книжн. изд-во, 1996. 426 с.
14. Уфимцева А.А. Слово в лексико-семантической системе языка. М., 1968.
15. Шагиров А.К. Очерки по сравнительной лексикологии адыгских языков. Нальчик, 1962. 212 с.
16. Шанский Н.М. Лексикология современного русского языка: Учеб. пособие. М., 1972.
17. Яковлев Н.Ф. Грамматика литературного кабардино-черкесского языка. М.–Л.: АН СССР, 1948. 372 с.

References

1. APAZHEV M.L. *Leksicheskaya semasiologiya kabardino-cherkesskogo yazyka v sопostavlenii s russkim: ucheb. Posobie* [Lexical semasiology of the Kabardino-Circassian language in comparison with Russian]. Nalchik, 2004. 153 p.
2. ATAZHAHOVA S.T. *Osobennosti funkcionirovaniya antonimicheski povtoryayushchishya edinic v adygejskom yazyke* [Features of the functioning of antonymously repeating units in the Adyghe language]. IN: Vestnik Adygejskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2: Filologiya i iskusstvovedenie. 2018. № 1 (212). P. 24–28
3. BIZHOEV B.CH., TOKMAKOVA M.H. *Polevoj podhod v izuchenii emotivnoj leksiki kabardino-cherkesskogo yazyka* [Field approach in the study of emotive vocabulary of the Kabardino-Circassian language]. IN: Uspekhi sovremennoj nauki i obrazovaniya. 2016. № 12. Т. 6. P. 145–148.
4. VASILEV L.M. *O principah sootnositel'nogo opisaniya leksiki i frazeologii* [On the principles of the correlative description of vocabulary and phraseology]. IN: Issledovaniya po semantike. Ufa, 1993. P. 12–16.
5. GUBZHOKOVA D.D. *Vyrazitel'nye resursy antonimii v kabardino-cherkesskom yazyke* [Expressive resources of antonymy in the Kabardino-Circassian language]. IN: Yazyk, kultura,

etiket v sovremenном полнотекстовом пространстве. Материалы Международной конференции. Нальчик, 2011. С. 23–28.

6. DZUGANOVA R.H., KUMYKOVA D.M. *Principy opisaniya morfonologicheskikh yavlenij v glagole kabardino-cherkesskogo yazyka* [Principles for describing morphonological phenomena in the verb of the Kabardino-Circassian language]. IN: Fundamentalnye issledovaniya. 2015. № 2–7. С. 1542–1545.

7. KOSTOMAROV V.G., MAKSIMOV V.I. *Sovremennyj russkij literaturnyj yazyk: Uchebnik* [Modern Russian literary language: Textbook]. М., 2003.

8. KUMYKOVA D.M., KUMYKOVA (GUCHAPSHEVA) E.T. *Sredstva eksplikacii semantiki kontradiktornosti a proizvodnyh antonimah (na materiale kabardino-cherkesskogo yazyka)* [Means of explication of the semantics of contradictory and derivative antonyms (based on the material of the Kabardino-Circassian language)]. IN: Elektronnyj zhurnal «Kavkazologiya». 2020. № 4. С. 229 – 239.

9. KChYa – Kabardino-cherkesskij yazyk. В 2-х томах [Kabardino-Circassian language. In 2 volumes]. Нальчик, 2006.

10. MIHAJLOV V.A. *Genezis antonimicheskoy oppozicii (Antonimiya i otricanie): ucheb. Posobie* [Genesis of antonymic opposition (Antonymy and denial): textbook. allowance]. Л., 1987.

11. NOVIKOV L.A. *Antonimiya i slovari antonimov* [Antonymy and dictionaries of antonyms]. IN: Lvov M.R. Slovar antonimov russkogo yazyka / pod. red. L.A. Novikova. М., 1978. С. 5–28.

12. PSHCHYBIJ INAL. *Adygebzem i antonimhem ya psal "al" e kleshchi* (Pshibiev I.H. Kratkiy slovar' antonimov kabardino-cherkesskogo yazyka) [A short dictionary of antonyms of the Kabardino-Circassian language]. Нальчик, 1989. 60 p.

13. ROGAVA G.V., KERASHEVA Z.I. *Grammatika adygejskogo yazyka* [Grammar of the Adyghe language]. Majkop: Krasnodar. knizhn. izd-vo, 1996. 426 p.

14. UFIMCEVA A.A. *Slovo v leksiko-semanticheskoy sisteme yazyka* [Word in the lexico-semantic system of the language] М., 1968.

15. SHAGIROV A.K. *Ocherki po sravnitel'noj leksikologii adygskih yazykov* [Essays on the comparative lexicology of the Adyghe languages]. Нальчик, 1962. 212 p.

16. SHANSKIJ N.M. *Leksikologiya sovremenennogo russkogo yazyka: Ucheb. Posobie* [Lexicology of the modern Russian language: Textbook. allowance]. М., 1972.

17. YAKOVLEV N.F. *Grammatika literaturnogo kabardino-cherkesskogo yazyka* [Grammar of the literary Kabardino-Circassian language]. М.–Л.: AN SSSR, 1948. 372 p.

Информация об авторах

Д.М. Кумыкова – кандидат филологических наук, доцент, старший научный сотрудник сектора кабардино-черкесского языка

Б.Ч. Бижоев – доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник сектора кабардино-черкесского языка.

Information about the author

D.M. Kumykova – Candidate of Philology, associate professor, Senior researcher, Department of Kabardino-Circassian Language.

B. Ch. Bishoev – Doctor of Philology, leading researcher, Department of Kabardino-Circassian Language.

Вклад авторов: все авторы сделали эквивалентный вклад в подготовку публикации. Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Contribution of the authors: the authors contributed equally to this article.

The authors declare no conflicts of interests.

Статья поступила в редакцию 25.09.2021; одобрена после рецензирования 17.10.2021; принята к публикации 18.10.2021.

The article was submitted 25.09.2021; approved after reviewing 17.10.2021; accepted for publication 18.10.2021.